

**Совет Безопасности**

Distr.: General
10 July 2017
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря об операции
Организации Объединенных Наций на Кипре****I. Введение**

1. В настоящем докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) освещаются события, произошедшие в период с 16 декабря 2016 года по 22 июня 2017 года. В нем содержится последняя информация о работе, проделанной ВСООНК после издания моего доклада от 9 января 2017 года (S/2017/20) во исполнение резолюции 186 (1964) Совета Безопасности и последующих резолюций Совета, последней из которых является резолюция 2338 (2017).

2. По состоянию на 22 июня 2017 года численность военного компонента Сил составляла 887 военнослужащих всех званий (в том числе 84 женщины), а численность полицейского компонента — 69 человек (в том числе 17 женщин) (см. приложение).

II. Важные политические события

3. В отчетный период переговоры между лидером киприотов-греков Никосом Анастасиадисом и лидером киприотов-турок Мустафой Акынджи были отмечены периодами высокой интенсивности и беспрецедентного прогресса, которые чередовались с различными трудностями и моментами стагнации.

4. 12 января 2017 года в Женеве прошла конференция по Кипру, в которой приняли участие державы-гаранты: Греция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Турция, — а также Европейский союз в качестве наблюдателя. Открытию этой конференции предшествовали интенсивные трехдневные переговоры между г-ном Акынджи и г-ном Анастасиадисом, которые прошли с 9 по 11 января и кульминацией которых стало представление каждой стороной своих карт, отражающих территориальные корректировки; эти карты были переданы на безопасное хранение в Организацию Объединенных Наций. Эта конференция ознаменовала собой исторический и решающий этап в переговорах по Кипру, поскольку на ней вышеперечисленные стороны впервые собрались вместе, чтобы обсудить шестой — и последний — блок вопросов, подлежащих согласованию на переговорах, а именно вопросы, касающиеся безопасности и гарантий.



5. После проведения этой конференции стороны, вернувшись на остров, продолжали работу, сосредоточившись в основном на четырех из шести блоков вопросов, рассматриваемых на переговорах: управление и разделение полномочий; экономика; вопросы собственности; а также вопросы, касающиеся Европейского союза. Для этого регулярно проводились встречи между лидерами сторон и их представителями на переговорах и велась работа на уровне экспертов. Однако в период с 16 февраля по 11 апреля этот процесс на время приостановился из-за разногласий, возникших между сторонами в связи с решением парламента Кипра ввести ежегодное празднование в государственных школах годовщины референдума по присоединению к Греции (энозису), проведенного в 1950 году. Переговоры возобновились 11 апреля, и в последующий период лидеры и их представители на переговорах проводили частые встречи, постепенно добиваясь подвижек, хотя и медленными темпами.

6. После ужина с участием обоих лидеров, организованного Генеральным секретарем 4 июня в Нью-Йорке, было издано заявление о том, что конференция возобновит свою работу в Швейцарии в июне. В заявлении было отмечено, что прогресс по блоку вопросов, касающихся безопасности и гарантий, необходим для достижения всеобъемлющей договоренности и укрепления доверия между двумя общинами в том, что касается их безопасности в будущем. Было решено также параллельно продолжать переговоры между общинами по всем остальным нерешенным вопросам, начиная с вопросов, касающихся территории и собственности, а также управления и разделения полномочий. После консультаций со всеми участниками было подтверждено, что конференция будет вновь созвана 28 июня на политическом уровне под эгидой Генерального секретаря с участием г-на Анастасиадиса и г-на Акынджи, а также держав-гарантов и Европейского союза в качестве наблюдателя.

III. Деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

7. Согласно мандату Сил, их задача заключается в том, чтобы не допустить возобновления боевых действий и способствовать поддержанию правопорядка и нормализации обстановки. Военнослужащие и полицейские осуществляют патрулирование в 180-километровой буферной зоне, предотвращая нарушения военного характера и другие инциденты, которые могли бы привести к эскалации напряженности между противостоящими силами, между гражданским населением и военным персоналом или между гражданскими лицами. Поддержание ВСООНК постоянной связи с военными, полицейскими и гражданскими структурами в обеих частях острова в отсутствие прямых контактов между ними имеет важное значение. Гражданский компонент ВСООНК координирует свою работу с военным и полицейским компонентами и, среди прочего, регулирует гражданскую деятельность в буферной зоне и осуществляет различные межобщинные инициативы для укрепления доверия между двумя общинами, способствуя общим усилиям Организации Объединенных Наций по содействию мирному процессу.

A. Предотвращение возобновления боевых действий и поддержание военного статус-кво

8. В отчетный период ВСООНК поддерживали связь взаимодействия и обеспечивали координацию в целях сохранения целостности буферной зоны и поддержания стабильности на ее территории. Вмешательство ВСООНК требо-

валось ежедневно: Силы занимались урегулированием мелких споров и недоразумений, возникающих в ходе гражданской деятельности, и случаев нарушения воинской дисциплины, а также протестовали против изменения статус-кво и нарушений положений памятной записки 1989 года. Кроме того, командующий Силами, начальник штаба и командующие секторами ВСООНК одновременно поддерживали регулярную прямую связь с соответствующим командным составом, обеспечивая эффективные контакты на руководящем уровне.

9. Вместе с тем продолжались попытки оспорить полномочия ВСООНК в буферной зоне. Причиной ненужной напряженности по-прежнему служит отсутствие согласованного противостоящими силами и ВСООНК набора правил, которые регулировали бы деятельность в буферной зоне и вокруг нее и которые ВСООНК попытались установить в памятной записке 1989 года.

10. Наличие большого числа камер видеонаблюдения на позициях, особенно камер, которые по-прежнему обслуживаются персоналом, продолжает вызывать обеспокоенность. За исключением случаев, когда на позиции нет военнослужащих, наличие на позициях камер видеонаблюдения дает военное преимущество. Хотя в 2017 году случаев установки новых камер отмечено не было, наличие ранее установленных камер в существующих местах базирования персонала считается нарушением.

11. Силы обеих сторон сохраняют военные позиции в буферной зоне, созданные в нарушение статус-кво, в частности в пункте Стровилия, и наличие таких позиций расценивается как длящееся нарушение. Организация Объединенных Наций по-прежнему возлагает вину за нарушение статус-кво в Вароше на правительство Турции.

В. Деятельность, связанная с разминированием

12. В отчетный период ВСООНК завершили операции по разминированию последних 2 из 28 минных полей, которые сохранились со времен боевых действий и информацию о местонахождении которых лидер киприотов-греков представил лидеру киприотов-турок в рамках пакета мер укрепления доверия, о которых было объявлено в мае 2015 года.

13. Как отмечалось в моем предыдущем докладе, хотя ВСООНК поднимало этот вопрос в рамках контактов с турецкими силами, пока не началась очистка минного поля непосредственно к северу от буферной зоны, в Маммари, откуда в 2014 и 2015 годах мины из-за сильных дождей смыло в буферную зону. Силы по-прежнему готовы делать все необходимое, чтобы содействовать очистке четырех оставшихся (по имеющимся данным) минных полей в буферной зоне, три из которых принадлежат Национальной гвардии и одно — турецким силам. Хотя кипрско-турецкая сторона сообщила, что она согласилась бы на очистку всех четырех районов в качестве комплексного решения, кипрско-греческая сторона отстаивает свою позицию, согласно которой три ее минных поля необходимы ей для противодействия возможной угрозе. Силы взаимодействовали с обеими сторонами с целью определить первоочередные задачи в плане разведки и расчистки минных полей повсюду на острове на 2017 и 2018 годы и готовы оказывать им поддержку, которая на начальном этапе может заключаться в проведении нетехнической разведки соответствующих участков. Учитывая важность разминирования в качестве меры безопасности и шага на пути к достижению конечной цели, заключающейся в том, чтобы очистить Кипр от мин, Силы пытаются как можно скорее заручиться согласием сторон на начало мероприятий по разведке.

С. Нормализация обстановки и гуманитарные функции

14. Полицейский компонент ВСООНК продолжал поддерживать контакты с обеими сторонами, оказывая им поддержку в разработке стратегий борьбы с преступностью и, по мере необходимости, в расследовании преступлений и решении уголовных вопросов на территории буферной зоны и за ее пределами. Силы продолжали оказывать поддержку более масштабным усилиям по охране правопорядка, содействуя работе совместного кабинета связи, благодаря которому осуществляется обмен информацией, касающейся преступлений, уголовных дел и гуманитарных вопросов, а также работе его головного органа — Технического комитета по вопросам преступности и уголовным вопросам. В отчетный период через совместный комитет связи было препровождено 160 сообщений, включая сообщения о случаях контрабанды и побега заключенных и об одном случае похищения ребенка.

15. Несмотря на эти усилия, тот факт, что остров разделен, по-прежнему осложнял охрану правопорядка внутри буферной зоны и за ее пределами. В январе 2017 года я сообщил о том, что военнослужащие ВСООНК сопровождали сотрудников полиции обеих сторон, прибывших в деревню Пила, в которой проживают обе общины, для одновременного проведения обысков в восьми казино, которые функционировали нелегально в течение нескольких лет. В результате обысков эти казино были закрыты, но впоследствии все восемь вновь открылись, в значительной степени потому, что условия, которые делали возможной их работу, не изменились.

16. Силы продолжали принимать меры в связи с большим числом случаев несанкционированного вторжения гражданских лиц в буферную зону. В общей сложности в отчетный период было зарегистрировано 503 таких вторжения. Особую обеспокоенность вызывают вторжения вооруженных охотников, поскольку они одеты в одежду камуфляжной расцветки и их можно принять за военных. ВСООНК принимают меры для обеспечения охотничьего надзора, поддерживая связь с местными органами власти и используя оперативные данные для осуществления патрулирования, и эти меры, по всей видимости, приносят свои плоды: в рассматриваемый отчетный период было зарегистрировано 17 вторжений охотников из числа киприотов-греков в буферную зону против 80 таких случаев в тот же период 2015/16 года. Кроме того, вмешательство ВСООНК помогало ослабить напряженность, вызванную строительными и сельскохозяйственными работами вблизи линий прекращения огня.

17. Число заявлений, которые ВСООНК получают от гражданских лиц, и разрешений, которые они выдают им, в последние десять лет стабильно растет, и это свидетельствует о том, что киприоты все больше заинтересованы в том, чтобы использовать свою собственность в буферной зоне, стали больше верить в то, что в зоне обеспечивается безопасность, и в большей степени признают процедуры, которые ВСООНК применяют для регулирования доступа. Содействие нормальной гражданской деятельности в этом стратегически важном милитаризованном районе оставалось для ВСООНК одной из приоритетных задач, и для ее решения Силы взаимодействовали с властями, представителями местных общин и гражданскими лицами, которые хотят работать на территории зоны. В рамках усилий по регулированию доступа и облегчению деятельности, которая не ставит под угрозу безопасность в этом районе, в отчетный период ВСООНК выдали 970 разрешений на осуществление сельскохозяйственной деятельности и гражданского строительства и на другие виды занятости. Университет в Пиле продолжает работать, не имея разрешения от ВСООНК.

18. Признавая, что политические усилия по достижению урегулирования и нормализации обстановки на Кипре должны подкрепляться мерами укрепления доверия между общинами, ВСООНК активизировали оказание поддержки организациям и лицам, которые работают над развитием связей между общинами. Обеспечивая платформу для контактов между общинами, ВСООНК содействовали проведению 88 межобщинных мероприятий с участием 4932 человек и провели еще 98 межобщинных мероприятий с участием 2909 человек, организованных гражданским обществом и дипломатическими партнерами в буферной зоне. Силы также способствовали сотрудничеству между различными органами муниципальной власти в Никосии в вопросах, касающихся охраны окружающей среды, социальных проблем и здравоохранения, а также по другим вопросам, представляющим взаимный интерес. Кроме того, в 2017 году при поддержке со стороны ВСООНК началась реализация новой инициативы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе под названием «Кипрский диалог». В рамках этой программы кипрско-турецкие и кипрско-греческие журналисты собрались 25 апреля в гостинице «Ледра палас» на встречу, целью которой было укрепление профессиональных и этических стандартов журналистской деятельности на острове.

19. Группа «За немедленное объединение Кипра» в период с 18 мая по конец рассматриваемого отчетного периода почти ежедневно проводила демонстрации в поддержку мирных переговоров на контрольно-пропускном пункте на улице Ледра в буферной зоне. Силы поддерживали тесные контакты с соответствующими властями и организаторами и обеспечивали заметное присутствие на этом контрольно-пропускном пункте в ходе каждой демонстрации, помогая сохранять спокойную обстановку.

20. В последние месяцы на Кипре активизировались обсуждения и дебаты о роли и потенциале женщин в деле поддержания и укрепления мира. В отчетный период ВСООНК более активно прилагали усилия с целью помочь женщинам вносить свой вклад в деятельность по миростроительству и принятию политических решений, для чего Силы способствовали проведению девяти мероприятий, посвященных таким вопросам, как борьба с насилием в отношении женщин, женщины на меняющемся рынке труда, участие женщин в мирном процессе, осуществление резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и занятость женщин в разделенных обществах, либо оказав поддержку в их проведении, либо приняв в них непосредственное участие. В числе этих мероприятий 16 декабря 2016 года ВСООНК провели Всемирный день открытых дверей.

21. Организация Объединенных Наций продолжала содействовать работе 11 технических комитетов, созданных лидерами в 2008 году для выработки мер укрепления доверия, направленных на улучшение повседневной жизни киприотов, а также поощрение и облегчение контактов между ними. Особого упоминания заслуживает то, что в отчетный период после многих месяцев работы и с согласия лидеров Технический комитет по вопросам образования приступил к осуществлению программы «Представьте себе». Эта программа осуществляется под руководством Ассоциации в поддержку исторического диалога и исследований с целью дать детям со всего острова возможность пообщаться, а учителям из северной и южной частей острова — обучиться методам воспитания в духе мира и применить их на практике.

22. Восемь из этих одиннадцати технических комитетов работают при содействии со стороны ВСООНК, в том числе Технический комитет по контрольно-пропускным пунктам, который в отчетный период возобновил работу, целью которой является открытие двух контрольно-пропускных пунктов: в Лефка-Аплиджи/Лефке-Аплич и Дерьянея/Дериния, — действуя при финансовой поддержке Европейской комиссии и технической поддержке Программы развития

Организации Объединенных Наций. Эти два партнера также содействовали работе Технического комитета по культурному наследию, который с января завершил три крупных проекта по реставрации архитектурных объектов, благодаря чему киприоты-греки и марониты теперь могут посещать эти объекты и совершать там богослужения. Особо следует отметить восстановление маронитской церкви Айия-Марина, которое стало первым проектом по реставрации религиозного памятника, расположенного на территории военного объекта турецких сил. Другие комитеты в отчетный период также продолжали свою работу, но добились меньших конкретных результатов. Чтобы технические комитеты могли реально выполнять свой мандат в целях улучшения повседневной жизни киприотов, им по-прежнему настоятельно необходима стабильная политическая и финансовая поддержка.

23. Кипрские религиозные лидеры также продолжали демонстрировать приверженность усилиям по проведению диалога и поощрению свободы вероисповедания, которые прилагаются в рамках направления кипрского мирного процесса, касающегося религиозных вопросов, под эгидой посольства Швеции. В отчетный период они сыграли свою роль в привлечении внимания к гендерным проблемам, издав 8 марта в рамках работы над религиозными вопросами совместное заявление, в котором они осудили все формы насилия в отношении женщин. Религиозные лидеры также уделяли внимание вопросу восстановления религиозных памятников и мест отправления культа. Вместе с рядом других ключевых субъектов они помогли заручиться поддержкой для проведения работ по укреплению двух крупных церквей, расположенных вдоль «зеленой линии», а именно церкви Святого Георгия и церкви Святого Иакова. Эти важные проекты по охране культурного наследия были включены в план работы Технического комитета по культурному наследию.

24. Доступ к святыням вызывает обеспокоенность с точки зрения работы по направлению, касающемуся религиозных вопросов, и обеспокоенность верующих. Хотя благодаря функционированию семи контрольно-пропускных пунктов на острове обеспечивается свобода передвижения, верующие не всегда имеют доступ к местам отправления религиозных обрядов. В некоторых церквях на севере острова службу разрешается проводить лишь один раз в год, а перевозка икон с юга на север для использования в ходе богослужений осложняется из-за сложных процедурных требований. В южной части острова по-прежнему действуют некоторые ограничения на службу в мечетях.

25. Несмотря на эти и другие препятствия, киприоты по-прежнему очень заинтересованы в проведении религиозных служб и памятных мероприятий по всему острову. В ответ на просьбы ВСООНК стремились содействовать проведению этих мероприятий в поддержку свободы вероисповедания и в рамках своих общих усилий, направленных на облегчение контактов между общинами и достижение примирения. В отчетный период благодаря усилиям ВСООНК более 9000 человек смогли принять участие в 41 таком богослужении и памятном мероприятии, из которых 4 были проведены на территории буферной зоны и 37 — на севере острова. За тот же период в 2015/16 году было проведено в общей сложности 50 таких богослужений и мероприятий, в том числе 48 — на севере острова и 2 — в буферной зоне. Кроме того, 20 декабря 2016 года ВСООНК помогли 983 паломникам из северной части Кипра попасть в мечеть Хала Султан Текке в Ларнаке. Силы с обеспокоенностью отметили, что по сравнению с тем же периодом 2015/16 года им было разрешено содействовать проведению меньшего числа религиозных служб на севере острова и что существуют и другие ограничения, препятствующие совершению религиозных обрядов. Все меры, ограничивающие свободу отправления культа, включая огра-

ничения на доступ к местам отправления религиозных обрядов, должны быть отменены.

26. За пределами буферной зоны ВСООНК по-прежнему доставляли гуманитарную помощь остающимся на севере 333 киприотам-грекам (156 мужчин и 177 женщин) и 96 маронитам (41 мужчина и 55 женщин), большинство из которых составляют пожилые люди, а также оказывали материально-техническую помощь кипрско-греческим начальным и средним школам на полуострове Карпас и проводили с ними информационную работу. Медицинские услуги киприотам-грекам, проживающим на полуострове Карпас, по-прежнему оказывала медсестра, говорящая на греческом языке.

27. Силы продолжали взаимодействовать с соответствующими властями в Ларнаке, Лимасоле и Пафосе в целях выявления проблем с доступом киприотов-турок к здравоохранению, социальному обеспечению и образованию. Никаких изменений в деле создания в Лимасоле школы с преподаванием на турецком языке не произошло, но проживающие в этом районе учащиеся, говорящие на турецком языке, продолжали получать образование на турецком языке в начальной школе и в старших классах средней школы в этом городе. Что касается инцидента, о котором сообщалось ранее и который произошел в ноябре 2015 года, когда молодые киприоты-турки забросали камнями два автотранспортных средства, принадлежащих киприотам-грекам, то ВСООНК были информированы о том, что судебные слушания по делу об этом нападении, в котором фигурируют несколько обвиняемых, пройдут в конце 2017 года. Вынесение четких решений по такого рода делам способствует укреплению доверия между двумя общинами и посылает четкий сигнал о том, что подобные акты на Кипре недопустимы.

28. Представители Сил навещали двух киприотов-греков, находящихся в местах лишения свободы на севере, и 13 киприотов-турок, находящихся в местах лишения свободы на юге, проверяя условия их содержания и помогая им решать касающиеся их гуманитарные вопросы.

IV. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре

29. По состоянию на 15 июня в рамках давней инициативы по укреплению доверия группа археологов из Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, в состав которой входят специалисты из обеих общин, эксгумировала в обеих частях острова останки 1229 человек. На сегодняшний день идентифицированы и возвращены родственникам останки 764 человек из 2001 человека, числящегося пропавшим без вести, в том числе останки 27 человек — в рассматриваемый отчетный период. В соответствии с разрешением, полученным в ноябре 2015 года, к настоящему моменту Комитет провел в 2017 году девять операций по раскопке в военных зонах на севере острова, в результате чего были обнаружены останки 14 человек.

30. В отчетный период ценную поддержку Комитету продолжала оказывать Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием, давая ему рекомендации относительно использования технических средств обнаружения и обучая персонал Комитета работе с металлоискателями, а также оказав Комитету помощь в сканировании нескольких участков при помощи металлоискателей в целях обнаружения мест захоронения. После многих лет тесного сотрудничества Комитет в апреле подписал меморандумы о договоренности с Международным комитетом Красного Креста и Аргентинской группой судебной антропологии в целях расширения сотрудничества в деле подготовки уче-

ных из районов конфликтов в деле извлечения и идентификации останков пропавших без вести лиц.

31. В период с 24 апреля по 5 мая сотрудники из группы по изучению архивов, которая является третьей стороной, входящей в Комитет, изучили документы ВСООНК за 1963 и 1964 годы и за период начиная с 1974 года, хранящиеся в архивах Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, в поисках информации о дополнительных местах захоронения пропавших без вести лиц. Кроме того, члены Комитета получили потенциально полезные документы, обнаруженные в ходе осуществляемого в настоящее время изучения архивов ВСООНК в Никосии. В течение всего отчетного периода Комитет обменивался информацией со странами, в которых могут иметься архивы с потенциально актуальными данными. Учитывая преклонный возраст и родственников пропавших лиц, и свидетелей событий, Комитету необходимо как можно скорее получить необходимые средства и информацию, включая информацию из соответствующих архивов.

V. Планирование переходных мероприятий

32. В соответствии с просьбой Совета Безопасности, созданная ВСООНК совместная рабочая группа, задачи которой включают осуществление моей миссии добрых услуг и которая действует при поддержке соответствующих департаментов в Центральных учреждениях, продолжала осуществлять планирование переходных мероприятий в связи с урегулированием. Основное внимание в рамках этого планирования по-прежнему уделялось основным областям, в которых Организация Объединенных Наций будет оказывать поддержку в период после достижения урегулирования и которые были принципиально одобрены участниками переговоров в присутствии моего Специального советника и моего Специального представителя в ноябре 2016 года. В отчетный период в ходе дальнейшего обсуждения сторонами деталей, касающихся оказания Организацией Объединенных Наций потенциальной поддержки в целях урегулирования, был достигнут лишь ограниченный прогресс.

VI. Вопросы поведения и дисциплины и предотвращение сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

33. В отчетный период было получено и препровождено для проведения расследований два сообщения первой категории, касающихся предполагаемых случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Было также препровождено для проведения расследований два сообщения второй категории.

34. Учебная группа Сил в отчетный период провела 16 учебных занятий по вопросам поведения и дисциплины и проблеме сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, в которых приняли участие 814 военнослужащих и полицейских. Силы также готовятся поставить пьесу, чтобы в интерактивном формате осветить политику Организации в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

VII. Финансовые и административные аспекты

35. Я рад сообщить о том, что в ВСООНК был достигнут гендерный паритет среди международных гражданских сотрудников, что стало вкладом в достижение поставленной мною цели обеспечения гендерного паритета и содействия гендерному равенству во всей системе Организации Объединенных Наций. Силы продолжают прилагать усилия для достижения гендерного паритета среди национальных сотрудников и, по возможности, будут принимать меры для увеличения доли женщин в военном и полицейском компонентах, для чего им потребуется поддержка стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты.

36. В своей резолюции [71/300](#) Генеральная Ассамблея постановила ассигновать сумму в размере 54,0 млн. долл. США на содержание Сил на период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года, включая добровольный взнос правительства Кипра, составляющий одну треть суммы чистых расходов на содержание Сил, эквивалентную 18,3 млн. долл. США, и добровольный взнос правительства Греции в размере 6,5 млн. долл. США.

37. По состоянию на 3 июля 2017 года общая задолженность по начисленным взносам, подлежащим зачислению на специальный счет для ВСООНК, составляла 15,3 млн. долл. США. Общая сумма причитающихся начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на эту дату составляла 1462,6 млн. долл. США

38. Затраты стран, предоставляющих войска, были возмещены по 30 апреля 2017 года, а возмещение расходов на принадлежащее контингентам имущество было произведено по 31 марта 2017 года в соответствии с ежеквартальным графиком.

VIII. Замечания

39. Силы продолжают играть важную роль в поддержании спокойной и безопасной обстановки на Кипре и обеспечении канала связи между двумя разделенными общинами. За счет этого они создают благоприятные условия для восстановления доверия между общинами и проведения конструктивных переговоров между сторонами. Важно закрепить эти успехи в предстоящий период.

40. Я в очередной раз призываю лидеров обеих общин прилагать усилия для создания обстановки, способствующей выравниванию экономического и социального положения двух сторон, а также расширению и углублению экономических, социальных, культурных, спортивных и прочих связей и контактов, в том числе в целях развития торговли. Такие контакты укрепляют доверие между общинами и помогают киприотам-туркам преодолевать ощущение изоляции. Я настоятельно призываю обоих лидеров продолжать заниматься этими вопросами.

41. В рамках переговорного процесса были сделаны исторические подвижки, и сразу после завершения отчетного периода переговоры вышли на решающий этап в ходе конференции по Кипру, состоявшейся 28 июня — 6 июля в Кран-Монтана (Швейцария). В знак твердой приверженности Организации Объединенных Наций оказанию поддержки переговорам, направленным на создание единого Кипра, я лично присутствовал на совещаниях сторон 30 июня и 6 июля, с тем чтобы вместе со странами-гарантами помочь им решить оставшиеся ключевые вопросы с целью создать условия для достижения ими стра-

тегической договоренности по кипрскому вопросу. Как я упомянул об этом в своих замечаниях для прессы рано утром 7 июля, после продолжительного и сложного раунда переговоров, несмотря на решительную приверженность и усилия сторон, держав-гарантов и Европейского союза в качестве наблюдателя, конференция была объявлена закрытой без какой-либо договоренности.

42. Учитывая неудовлетворительные итоги конференции, я предлагаю сторонам и, в частности, лидерам тщательно проанализировать и ее итоги, и перспективы на будущее. Что касается Организации Объединенных Наций, которая координирует этот процесс, то ее роль в рамках переговоров и впредь будет такой, какой пожелают стороны.

43. Я высоко оцениваю приверженность, которую г-н Анастасиадис и г-н Акынджи демонстрировали на протяжении более чем двух лет, в течение которых шли переговоры под руководством лидеров, и признаю усилия держав-гарантов, которые работали со сторонами в поисках взаимоприемлемого решения. Судьба этого процесса находится в их руках.

44. Я рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия мандата ВСООНК на шесть месяцев, до 31 декабря 2018 года, сохранив их численность на нынешнем утвержденном уровне. Я хотел бы выразить признательность 36 странам, которые с 1964 года предоставляют этой миссии воинские контингенты, полицейские контингенты или и те, и другие. Я воздаю дань памяти 186 миротворцам, которые погибли за этот период, поддерживая мир на Кипре.

45. Решающее значение для усилий, прилагаемых в настоящее время на Кипре, имеют партнерские отношения Организации Объединенных Наций с местными, региональными и международными субъектами. Я хотел бы выразить признательность этим партнерам, в частности Европейской комиссии, которая в отчетный период оказывала помощь в ряде областей, в том числе внося свой вклад в работу на двух новых контрольно-пропускных пунктах, Техническому комитету по культурному наследию и Комитету по вопросу о пропавших без вести лицах, а также признательность за то исключительно важное содействие, которое Организация Объединенных Наций оказывала переговорам в рамках осуществления моей миссии добрых услуг.

46. Я хотел бы выразить признательность Элизабет Спехар за ее работу в качестве моего Специального представителя на Кипре и главы миссии и за обстоятельную непосредственную поддержку, которую она оказала в ходе переговоров в качестве заместителя моего Специального советника. Я также выражаю глубокую признательность моему Специальному советнику Эспену Барту Эйде за его неустанные усилия по содействию переговорам. Наконец, я хотел бы выразить благодарность всем мужчинам и женщинам, несущим службу в составе ВСООНК, за эффективное и самоотверженное выполнение обязанностей, возложенных на них Советом Безопасности.

Приложение

Страны, предоставляющие военнослужащих и полицейский персонал для операции Организации Объединенных Наций на Кипре (по состоянию на 12 июня 2017 года)

<i>Страна</i>	<i>Военнослужащие</i>
Аргентина	276
Австрия	4
Бангладеш	2
Бразилия	2
Канада	1
Чили	14
Венгрия	77
Парагвай	14
Сербия	47
Словакия	169
Украина	2
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	279
Всего^a	887

<i>Страна</i>	<i>Полицейский персонал</i>
Австралия	3
Босния и Герцеговина	10
Болгария	3
Китай	6
Индия	4
Ирландия	12
Италия	2
Литва	1
Черногория	4
Румыния	4
Российская Федерация	3
Сербия	2
Словакия	5
Украина	10
Всего^a	69

^a Военнослужащие: 803 мужчины и 84 женщины. Полицейский персонал: 52 мужчины и 17 женщин.

